

I. Disposicions generals

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

16168 *ESMENES de 2001 al Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat [Resolució 36(63)], adoptades el 6 de juny de 2001, mitjançant la Resolució MSC. 119(74). («BOE» 224, de 16-9-2004.)*

RESOLUCIÓ MSC.119(74)

(aprovada el 6 de juny de 2001)

Adopció d'esmenes al Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat [Resolució MSC.36(63)]

El Comitè de Seguretat Marítima,

Recordant l'article 28.b) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional, article que tracta de les funcions del Comitè,

Recordant a més la Resolució MSC.36(63), mitjançant la qual va adoptar el Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat (d'ara endavant denominat «Codi NGV 1994»), que és de compliment obligatori en virtut del que disposa el capítol X del Conveni internacional per a la seguretat de la vida humana en el mar (SOLAS), 1974 (d'ara endavant denominat «el Conveni»),

Prenent nota de la Resolució MSC.97(73), mitjançant la qual va adoptar el Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat, 2000 (codi NGV 2000), que conté, entre altres coses, disposicions actualitzades per a l'equip nàutic de les naus de gran velocitat,

Amb la voluntat d'harmonitzar les disposicions del codi NGV 1994 relatives a l'equip nàutic amb les disposicions corresponents del codi NGV 2000,

Havent examinat en el 74è període de sessions les esmenes al codi NGV 1994 proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).i) del Conveni,

1. *Adopta*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).iv) del Conveni, les esmenes al codi NGV 1994 el text del qual figura a l'annex d'aquesta Resolució;

2. *Decideix*, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).vi).2).bb) del Conveni, que les esmenes es consideren acceptades l'1 de juliol de 2002 llevat que, abans d'aquesta data, més d'un terç dels governs contractants del Conveni, o un nombre de governs contractants les flotes mercants combinades dels quals representin com a mínim el 50 per 100 del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat que recusen les esmenes;

3. *Invita* els governs contractants que prenguin nota que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).vii).2) del Conveni, les esmenes entren en vigor l'1 de gener de 2003, una vegada que han estat acceptades d'acord amb el que disposa el paràgraf 2 anterior;

4. *Demana* al secretari general que, de conformitat amb el que disposa l'article VIII.b).v) del Conveni, remeti còpies certificades d'aquesta Resolució i del text de les esmenes que figura a l'annex a tots els governs contractants del Conveni;

5. *Demana* a més al secretari general que remeti còpies d'aquesta Resolució i de l'annex als membres de l'organització que no són governs contractants del Conveni.

ANNEX

Esmenes al Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat (Codi NGV 1994) [Resolució MSC.36(63)]

CAPÍTOL 1

Observacions i prescripcions generals

- El text actual d'1.3.3.1 se substitueix pel següent:
«vaixells de guerra, vaixells auxiliars de l'armada o altres vaixells la propietat o l'explotació dels quals correspongui a un govern contractant i que estiguin destinats exclusivament a serveis no comercials del govern;»
- A continuació d'1.3.3.5 s'afegeix el text nou següent:

«No obstant això, es recomana que, dins del que sigui raonable i factible, els vaixells de guerra, els vaixells auxiliars de l'armada i altres vaixells la propietat o l'explotació dels quals correspongui a un govern contractant i que estiguin destinats exclusivament a serveis no comercials del govern, operin de forma compatible amb el que prescriu aquest Codi.»

CAPÍTOL 13

Equip nàutic

- El títol del capítol 13 se substitueix pel següent:
«**Sistemes i equips nàutics de bord i enregistadors de dades de la travessia**»
- El text de la secció 13.1 actual se substitueix pel següent:
«13.1 Qüestions generals.
13.1.1 El present capítol tracta de l'equip relacionat amb la navegació, i no amb la seguretat del

funcionament de la nau. Els paràgrafs següents contenen les prescripcions mínimes exigides per a la seguretat de la navegació en condicions normals, llevat que s'hagi demostrat a l'Administració que s'aconsegueix un grau de seguretat equivalent per altres mitjans.

13.12 L'equip i la seva instal·lació han de ser satisfactoris segons el parer de l'Administració.

13.13 L'Administració ha de determinar en quina mesura les disposicions d'aquest capítol no són aplicables a les naus de tonatge brut inferior a 150.»

5. A continuació de la secció 13.12 actual s'han d'afegir els paràgrafs nous següents:

«13.13 Enregistradors de dades de la travessia (RDT).

13.13.1 A fi de facilitar les investigacions sobre sinistres, en les naus de passatge s'hi ha d'instal·lar un enregistrator de dades de la travessia (RDT) segons s'indica a continuació:

.1 En les naus de passatge de transbord rodat, com a molt tard en el primer reconeixement que es faci després de l'1 de gener de 2003, i

.2 En les naus de passatge que no siguin de transbordament rodat, com a molt tard l'1 de gener de 2004.

13.13.2 L'Administració pot eximir les naus de passatge que no siguin de transbordament rodat de l'obligació d'instal·lar un RDT, sempre que es demostrï que la interconnexió d'un RDT amb els aparells existents a la nau no és raonable ni factible.

13.13.3 El sistema de l'enregistrator de dades de la travessia (RDT), inclosos tots els sensors, s'ha de sotmetre a una prova anual de funcionament. Aquesta prova s'ha de fer en una instal·lació aprovada de prova o de servei a fi de verificar la precisió, durada i facilitat de recuperació de les dades enregistrades. A més, s'han de dur a terme proves i inspeccions per determinar l'estat de tots els revestiments protectors i tots els dispositius instal·lats per ajudar a localitzar l'enregistrator. A bord de la nau es manté una còpia del certificat de compliment expedit per la instal·lació que porti a terme les proves en el qual s'indiqui la data de compliment i les normes de funcionament aplicables.

13.14 Cartes i publicacions nàutiques.

13.14.1 Les naus han d'estar proveïdes de cartes i publicacions nàutiques que permetin planificar i mostrar la derrota de la nau per a la travessia prevista, i traçar i supervisar la seva situació durant la travessia. Es pot considerar que un sistema d'informació i visualització de cartes electròniques (SIVCE) compleix les prescripcions d'aquest paràgraf relatives a l'obligació de portar a bord cartes adequades.

13.14.2 S'han de proveir mitjans auxiliars per complir les prescripcions funcionals del paràgraf 13.14.1 si aquesta funció es compleix totalment o parcialment per mitjans electrònics.

13.15 Sistema d'identificació automàtica (SIA).

13.15.1 Qualsevol nau ha d'estar proveïda d'un sistema d'identificació automàtica (SIA) segons s'indica a continuació:

.1 En el cas de les naus de passatge, com a molt tard l'1 de juliol de 2003;

.2 En el cas de les naus de càrrega de tonatge brut igual o superior a 3.000, com a molt tard l'1 de juliol de 2006, i

.3 En el cas de les naus de càrrega de tonatge brut inferior a 3.000, com a molt tard l'1 de juliol de 2007.

13.15.2 El SIA:

.1 Proporciona automàticament a les estacions terrestres costaneres, altres vaixells i aeronaus que disposin de l'equip apropiat, informació que inclou la identitat de la nau, el tipus, la situació, el rumb, la velocitat i les condicions de navegació, així com altra informació relacionada amb la seguretat;

.2 Rep automàticament aquesta informació dels vaixells que tinguin un equip anàleg;

.3 Vigila i segueix els vaixells, i

.4 Intercanvia informació amb les instal·lacions de terra.

13.15.3 Les prescripcions del paràgraf 13.15.2 no són aplicables als casos en què els acords, els reglaments o les normes internacionals estipulin la protecció de la informació sobre la navegació.

13.15.4 El SIA s'ha d'utilitzar tenint en compte les directrius elaborades per l'organització.»

6. La secció 13.13 actual passa a ser la 13.16.

ANNEX 1

Inventari de l'equip necessari per complir el Codi internacional de seguretat per a naus de gran velocitat

7. A continuació de la secció 4.3 actual s'afegeix la nova secció 5 següent:

«5. Detalls dels sistemes i equips nàutics:

1.1	Compàs magnètic .....	.....
1.2	Girocompàs .....	.....
2.	Dispositiu mesurador de la velocitat i la distància .....	.....
3.	Ecosonda .....	.....
4.1	Radar de 9 GHz.....	.....
4.2	Segon radar (3 GHz/9 GHz*) .....	.....
4.3	Ajuda de radar de punteig automàtic (ARPA)/Ajuda de seguiment automàtica (ASA)* .....	.....
5.	Receptor per a un sistema mundial de navegació per satèl·lit/sistema* de radi-navegació terrestre/altres mitjans de determinació de la situació** .....	.....
6.1	Indicador de la velocitat de gir* .....	.....
6.2	Indicador de l'angle del timó/indicador de la direcció d'empenyiment de govern* .....	.....
7.1	Cartes nàutiques/sistema d'informació i visualització de cartes electròniques (SIVCE)* .....	.....
7.2	Mitjans auxiliars per al SIVCE .....	.....
7.3	Publicacions nàutiques .....	.....
7.4	Mitjans auxiliars per a les publicacions nàutiques .....	.....
8.	Projector .....	.....
9.	Làmpada de senyals diürns .....	.....
10.	Equip de visió nocturna.....	.....

11. Mitjans per mostrar la modalitat dels sistemes de propulsió .....	.....
12. Ajuda per al govern automàtic (pilot automàtic) .....	.....
13. Sistema d'identificació automàtica (SIA) .....	.....
14. Enregistrador de dades de la travessia (RDT) .....	.....

* Ratlleu el que escaigui.

** Quan es tracti d'"altres mitjans", aquests s'han d'especificar.»

Aquestes esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 de gener de 2003 de conformitat amb el que disposa l'article VII(b) vii(2) del Conveni (SOLAS) 1974.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 de setembre de 2004.-El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

16169 *CORRECCIÓ d'errada de les Directrius per al treball dels comitès bilaterals que preveu la Decisió 123 del Consell d'Administració de la Comissió d'Indemnitzacions de Nacions Unides, fet a Ginebra el 15 de març de 2001. («BOE» 224, de 16-9-2004.)*

Havent observat una errada en la inserció de les Directrius per al treball dels comitès bilaterals que preveu la Decisió 123 del Consell d'Administració de la Comissió d'Indemnitzacions de Nacions Unides, fet a Ginebra el 15 de març de 2001, publicades en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 150, de data 22 de juny de 2004, pàgines 22624 a 22628, i en el suplement en català número 14, d'1 de juliol de 2004, es transcriu a continuació la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 2384, columna esquerra, primer paràgraf, on diu: «...del Consell d'Administració (S/AC.26/1991/7/Rev.1),...», ha de dir: «...del Consell d'Administració (S/AC.26/1991/7/Rev.1),...».

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

16170 *ORDRE APA/2973/2004, de 14 de setembre, per la qual es modifiquen per a l'any 2004 dates i terminis previstos en el Reial decret 543/2004, de 13 d'abril, pel qual es regulen determinades ajudes directes comunitàries al sector lacti per als anys 2004, 2005 i 2006. («BOE» 224, de 16-9-2004.)*

El Reial decret 543/2004, de 13 d'abril, pel qual es regulen determinades ajudes directes comunitàries al sector lacti per als anys 2004, 2005 i 2006, estableix, a l'article 12, que l'abonament de les ajudes regulades s'ha de fer a partir de l'1 de desembre de cada any i abans del 30 de juny de l'any següent, i sempre que hagin finalitzat tots els controls previstos previs a la concessió de

les ajudes, i s'ajusta així, quant a terminis, al que estableix el paràgraf 2 de l'article 28 del Reglament (CE) núm. 1782/2003, de 29 de setembre, pel qual s'estableixen disposicions comunes aplicables als règims d'ajuda directa en el marc de la política agrícola comuna i s'instauen determinats règims d'ajuda als agricultors.

No obstant això, el Reglament (CE) núm. 1540/2004, de la Comissió, de 27 d'agost del 2004, pel qual s'estableix una excepció al que disposa el Reglament (CE) núm. 1782/2003, del Consell, pel que fa al començament del període d'abonament de determinats pagaments, ha establert, a l'article 1, que, per a l'any 2004, l'inici del termini per al pagament de la prima als productors de llet i dels pagaments addicionals és el 16 d'octubre.

L'avançament d'aquesta data, que no pot ser abans per motius pressupostaris de la Comissió, té com a objecte facilitar als productors de llet la gestió de la seva situació financera.

Aquest sensible avançament de la data de pagament, que afavoreix el sector lacti espanyol, obliga a modificar altres dates fixades en el Reial decret 543/2004, amb la finalitat de poder adaptar els tràmits de la gestió de la prima a aquesta modificació, en concret la data d'establiment del coeficient reductor, indicada a l'apartat 3 de l'article 5, així com la data de comunicació del resultat dels controls per part de l'autoritat competent de la comunitat autònoma al Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació, indicada a l'apartat 1.b) de l'article 15.

La disposició final tercera del Reial decret esmentat faculta el ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació per modificar les dates de tramitació, remissió d'informació i d'altres recollides en determinats articles del mateix Reial decret.

Per tant, aquesta Ordre té per objecte donar compliment al que estableix el Reglament (CE) número 1540/2004, mitjançant l'establiment d'unes dates i uns terminis de tramitació que garanteixin un funcionament correcte de les ajudes comunitàries en el sector de la llet i dels productes lactis, exclusivament per a l'any 2004.

En la seva elaboració han estat consultades les comunitats autònomes i les entitats representatives dels sectors afectats.

En virtut d'això, dispenso:

Article 1. *Modificació de la data de fixació del coeficient reductor per a l'any 2004.*

Abans del 30 de setembre, el ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació ha d'establir per a l'any 2004 el coeficient reductor a què es refereix l'apartat 3 de l'article 5 del Reial decret 543/2004, de 13 d'abril, pel qual es regulen determinades ajudes directes comunitàries al sector lacti per als anys 2004, 2005 i 2006.

Article 2. *Modificació del termini d'inici del pagament de les ajudes per a l'any 2004.*

La data inicial del termini per a l'abonament l'any 2004 de les ajudes a què es refereix l'apartat 2 de l'article 12 del Reial decret 543/2004, pel qual es regulen determinades ajudes directes comunitàries al sector lacti per als anys 2004, 2005 i 2006, es fixa el dia 16 d'octubre de 2004.